ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 17.02.2006
COM(2006) 64 τελικό

2006/0016 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι διεθνείς αερομεταφορές μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών διέπονται κατά κανόνα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, από τα παραρτήματα των συμφωνιών αυτών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Σύμφωνα με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 και C-476/98, η Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα σε ό,τι αφορά τις διάφορες εξωτερικές πτυχές των αεροπορικών μεταφορών. Το Δικαστήριο διευκρίνισε επίσης το δικαίωμα των κοινοτικών αερομεταφορέων να απολαμβάνουν του δικαιώματος εγκατάστασης εντός της Κοινότητας, καθώς και του δικαιώματος πρόσβασης στην αγορά χωρίς διακρίσεις.

Οι συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέων που περιέχονται στις διμερείς συμφωνίες των κρατών μελών για τις αεροπορικές υπηρεσίες παραβιάζουν το κοινοτικό δίκαιο. Επιτρέπουν στην τρίτη χώρα να απορρίψει, να ανακαλέσει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα ο οποίος έχει καθορισθεί από κάποιο κράτος μέλος αλλά δεν ανήκει ουσιαστικά στην κυριότητα και δεν είναι πραγματικά υπό τον έλεγχο του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή υπηκόων του. Αυτό διαπιστώθηκε ότι αποτελεί διάκριση εις βάρος των κοινοτικών αερομεταφορέων που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος ενός κράτους μέλους αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αυτό αντιβαίνει στο άρθρο 43 της Συνθήκης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών που ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, την ίδια μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής τους με εκείνη της οποίας απολαύουν οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου, τον Ιούνιο του 2003 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα[1]

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης συμφωνία η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τη ρήτρα περί εθνικότητας που τυπικά περιέχεται στις σχετικές διμερείς συμφωνίες από μια ρήτρα που αποκλείει τη διάκριση μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων, επιτρέποντας σε όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς να επωφελούνται του δικαιώματος εγκατάστασης. Τα άρθρα 4 και 5 της συμφωνίας αντικαθιστούν δύο τύπους ρητρών που αφορούν θέματα κοινοτικής αρμοδιότητας. Το άρθρο 4 αφορά τη φορολόγηση των αεροπορικών καυσίμων, η οποία έχει εναρμονισθεί μέσω της οδηγίας 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας, και ιδίως μέσω του άρθρου 14 παράγραφος 2 αυτής. Το άρθρο 5 (τιμολόγηση)

[1] Απόφαση 11323/03 του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003 (διαβαθμισμένο κείμενο).

αίρει τις διαφορές μεταξύ των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών περί αεροπορικών υπηρεσιών και του κανονισμού αριθ. 2409/92 του Συμβουλίου για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών, ο οποίος απαγορεύει στους αερομεταφορείς τρίτων χωρών να διαμορφώνουν τις τιμές των αεροπορικών ναύλων στις μεταφορές εξ ολοκλήρου εντός της Κοινότητας.

Ζητείται από το Συμβούλιο να εγκρίνει τις αποφάσεις για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή, και για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία που έχει διαπραγματευθεί η Επιτροπή είναι σκόπιμο να υπογραφεί και να τεθεί προσωρινά σε εφαρμογή, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν), εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της

[2] ΕΕ C […], […], σ. […].

Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, υπό την επιφύλαξη της σύναψης της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

2. Η συμφωνία, ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

3. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2006/0016 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία αυτή υπεγράφη εξ ονόματος της Κοινότητας στις […], υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση …/…/ΕΚ του Συμβουλίου της […][5].

(4) Η εν λόγω συμφωνία κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί,

---

[3] ΕΕ C […], […], σ. […].
[4] ΕΕ C […], […], σ. […].
[5] ΕΕ C […], […], σ. […].

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών.

2. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδιο(α) να προβεί(ούν) στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης

σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

αφενός, και

Η ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗΣ

αφετέρου,

(αναφερόμενες στο εξής ως "συμβαλλόμενα μέρη")

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι μεταξύ αρκετών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης έχουν υπογραφεί διμερείς συμφωνίες σχετικά με τις αεροπορικές υπηρεσίες, οι οποίες περιέχουν διατάξεις αντίθετες προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα επί διαφόρων πτυχών των διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος έχουν ισότιμο δικαίωμα πρόσβασης στα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ορισμένων τρίτων κρατών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των υπηκόων των εν λόγω τρίτων κρατών να αποκτούν την κυριότητα αερομεταφορέων που έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ορισμένες διατάξεις των διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες είναι αντίθετες προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, πρέπει να εναρμονισθούν με τη νομοθεσία αυτή ούτως ώστε να δημιουργηθεί μια στέρεη νομική βάση για τις αεροπορικές υπηρεσίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και να διαφυλαχθεί η συνέχεια της παροχής των εν λόγω αεροπορικών υπηρεσιών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι αερομεταφορείς απαγορεύεται, κατ'αρχήν, να συνάπτουν συμφωνίες που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι, βάσει των ανωτέρω, οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών περί αεροπορικών υπηρεσιών που έχουν συναφθεί μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης, οι οποίες i) απαιτούν ή ευνοούν την έγκριση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή συνεννοημένων πρακτικών που εμποδίζουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων στα εκάστοτε δρομολόγια, ή ii) ενισχύουν τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή συνεννοημένων πρακτικών, ή iii) αναθέτουν σε αερομεταφορείς ή άλλους ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες την αρμοδιότητα λήψης μέτρων που εμποδίζουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων στα εκάστοτε δρομολόγια, δύνανται να καταστήσουν αναποτελεσματικούς τους κανόνες ανταγωνισμού στις επιχειρήσεις,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεν είναι να μεταβάλει το ισοζύγιο μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων και αερομεταφορέων της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης, ούτε να διαπραγματευθεί τροποποιήσεις των διατάξεων περί δικαιωμάτων μεταφοράς που περιέχονται στις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες για τις αεροπορικές υπηρεσίες,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΑΡΘΡΟ 1
Γενικές διατάξεις

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "κράτη μέλη" νοούνται τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ως "κράτη μέλη της LACAC" νοούνται τα κράτη μέλη της Επιτροπής Πολιτικής Αεροπορίας της Λατινικής Αμερικής.

2. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, οι αναφορές σε υπηκόους του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, οι αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες που έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 2
Καθορισμός αερομεταφορέων και περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης

1. Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου υπερισχύουν των σχετικών διατάξεων των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στο σημείο α) και στο σημείο β) του Παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το αντίστοιχο κράτος μέλος, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως. Οι διατάξεις των παραγράφων 4 και 5 του παρόντος άρθρου υπερισχύουν των σχετικών διατάξεων των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στο σημείο α) και στο σημείο β) του Παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από την

Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί το αντίστοιχο κράτος μέλος, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.

2. Όταν της γνωστοποιείται από κράτος μέλος καθορισμός αερομεταφορέα, η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως, με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:

   i. ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος στην επικράτεια του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και έχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

   ii. το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα διασφαλίζει και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και ότι στην πράξη καθορισμού προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· και

   iii. ο αερομεταφορέας τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, και υπό τον πραγματικό έλεγχο, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, ή άλλων κρατών αναφερόμενων στο Παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών.

3. Η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα καθορισμένου από κράτος μέλος εφόσον:

   i. ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος στην επικράτεια του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή δεν διαθέτει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· ή

   ii. το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα δεν διασφαλίζει ή δεν διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα, ή εφόσον στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· ή

   iii. ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, ή άλλων κρατών αναφερόμενων στο Παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών· ή

   iv. η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης αποδείξει ότι ο αερομεταφορέας, ασκώντας τα δικαιώματα μεταφοράς που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε δρομολόγιο το οποίο περιλαμβάνει σημείο στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους, καταστρατηγεί τους περιορισμούς ως προς τα δικαιώματα μεταφοράς που επιβάλλονται από διμερή συμφωνία μεταξύ της

Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και του συγκεκριμένου άλλου κράτους μέλους· ή

v. ο αερομεταφορέας διαθέτει πιστοποιητικό αερομεταφορέα που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος το οποίο δεν έχει συνάψει με την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης διμερή συμφωνία στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, και το οποίο έχει αρνηθεί να παραχωρήσει δικαιώματα κυκλοφορίας στον αερομεταφορέα που έχει καθορίσει η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης.

Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων που της παρέχει η παρούσα παράγραφος, η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης δεν εισάγει διακρίσεις μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων για λόγους εθνικότητας.

4. Όταν η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης γνωστοποιεί σε κράτος μέλος καθορισμό αερομεταφορέα, το υπόψη κράτος μέλος χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως, με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:

i. ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος στην επικράτεια της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης· και

ii. η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης διασφαλίζει και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και είναι υπεύθυνη για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα· και

iii. ο αερομεταφορέας τελεί υπό την κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, κρατών μελών της LACAC ή/και υπηκόων των κρατών μελών της LACAC, εκτός εάν προβλέπονται πιο ευνοϊκές διατάξεις στη διμερή συμφωνία περί αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ του υπόψη κράτους μέλους και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης.

5. Ένα κράτος μέλος δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα καθορισμένου από την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης, εφόσον:

i. ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος στην Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης· ή

ii. η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης δεν διασφαλίζει ή δεν διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα, ή δεν είναι υπεύθυνη για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα· ή

iii. ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, κρατών μελών της LACAC ή/και υπηκόων των κρατών μελών της LACAC, εκτός εάν προβλέπονται πιο ευνοϊκές διατάξεις στη διμερή συμφωνία περί αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ του συγκεκριμένου κράτους μέλους και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης· ή

iv. ο αερομεταφορέας έχει ήδη λάβει άδεια εκμετάλλευσης βάσει διμερούς συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους και άλλου κράτους μέλους της LACAC, και το κράτος μέλος αποδείξει ότι ο αερομεταφορέας, ασκώντας τα δικαιώματα μεταφοράς που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε δρομολόγιο που περιλαμβάνει σημείο στην επικράτεια αυτού του άλλου κράτους μέλους της LACAC, καταστρατηγεί τους περιορισμούς ως προς τα δικαιώματα μεταφοράς που επιβάλλει η άλλη αυτή συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 3
Δικαιώματα σχετικά με το ρυθμιστικό έλεγχο

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο γ).

2. Όταν ένα κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο διασφαλίζει και διατηρεί άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης που απορρέουν από τις διατάξεις περί ασφαλείας της συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους που έχει καθορίσει τον αερομεταφορέα και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης ισχύουν εξίσου σε ό,τι αφορά την έκδοση, την εφαρμογή ή τη διατήρηση των προτύπων ασφαλείας από το άλλο αυτό κράτος μέλος και σε ό,τι αφορά τις άδειες εκμετάλλευσης του συγκεκριμένου αερομεταφορέα.

ΑΡΘΡΟ 4
Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο δ).

2. Κατά παρέκκλιση οιασδήποτε αντίθετης διάταξης των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο δ), οι συμφωνίες αυτές δεν θίγουν καθ'οιονδήποτε τρόπο την ευχέρεια ενός κράτους μέλους να επιβάλλει, άνευ διακρίσεων, φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις επί των καυσίμων που διατίθενται στην επικράτειά του στα αεροσκάφη καθορισμένου αερομεταφορέα της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης ο οποίος εκτελεί δρομολόγια μεταξύ σημείου της επικράτειας του συγκεκριμένου κράτους μέλους και άλλου σημείου της επικράτειας του ίδιου κράτους μέλους ή σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους.

3. Κατά παρέκκλιση οιασδήποτε αντίθετης διάταξης των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο δ), οι συμφωνίες αυτές δεν θίγουν καθ'οιονδήποτε τρόπο την ευχέρεια της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης να επιβάλλει, άνευ διακρίσεων, φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις επί των καυσίμων που διατίθενται στην επικράτειά της στα αεροσκάφη καθορισμένου αερομεταφορέα κράτους μέλους ο οποίος εκτελεί δρομολόγια μεταξύ σημείου της επικράτειας της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και άλλου σημείου της επικράτειας της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης ή σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους της LACAC.

ΑΡΘΡΟ 5

Ναύλοι μεταφοράς εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο ε).

2. Οι ναύλοι που επιβάλλονται από αερομεταφορέα(είς) καθορισμένο(ους) από την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης βάσει μιας από τις συμφωνίες του Παραρτήματος 1 η οποία περιέχει διάταξη περιλαμβανόμενη στο Παράρτημα 2 σημείο ε), για αεροπορικές μεταφορές εξ ολοκλήρου εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπόκεινται στη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εφαρμόζεται χωρίς διακρίσεις.

ΑΡΘΡΟ 6

Συμβατότητα με τους κανόνες ανταγωνισμού

1. Οι διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών δεν πρέπει i) να απαιτούν ή να ευνοούν την έγκριση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή συνεννοημένων πρακτικών που εμποδίζουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων στα εκάστοτε δρομολόγια, ii) ούτε να ενισχύουν τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή συνεννοημένων πρακτικών, iii) ούτε να αναθέτουν σε αερομεταφορείς ή άλλους ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες την αρμοδιότητα λήψης μέτρων που εμποδίζουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων στα εκάστοτε δρομολόγια.

2. Οι διατάξεις που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο στ) δεν πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 7

Παραρτήματα της συμφωνίας

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

ΑΡΘΡΟ 8

Αναθεώρηση ή τροποποίηση

Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να αναθεωρήσουν ή να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία με κοινή συναίνεση.

ΑΡΘΡΟ 9

Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει εγγράφως την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τον σκοπό αυτό διαδικασιών.

3. Οι συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται προσωρινά, παρατίθενται στο Παράρτημα 1 σημείο β). Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλες αυτές τις συμφωνίες και ρυθμίσεις από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ή προσωρινής εφαρμογής τους.

ΑΡΘΡΟ 10
Λήξη

1. Η λύση μιας από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας έναντι της συγκεκριμένης συμφωνίας του Παραρτήματος 1.

2. Η λύση όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπογράφουν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις [….], την […] ημέρα του […, …], εις διπλούν, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Σε περίπτωση αποκλίσεων, το κείμενο στην ισπανική γλώσσα υπερισχύει των υπόλοιπων γλωσσικών εκδόσεων.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗΣ:

Παράρτημα 1

Κατάλογος των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας συμφωνίας

α) Συμφωνίες μεταξύ της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, έχουν συναφθεί, υπογραφεί ή/και εφαρμόζονται προσωρινά

– Συμφωνία μεταξύ της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, η οποία υπεγράφη στο Μοντεβιδέο στις 31 Αυγούστου 1957 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "συμφωνία Ουρουγουάης – Γερμανίας")·

  τροποποιήθηκε τελευταία από τα συμφωνηθέντα πρακτικά που υπεγράφησαν στη Βόννη στις 9 Ιουλίου 1997.

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Βελγίου περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στο Μοντεβιδέο στις 5 Οκτωβρίου 1972 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "συμφωνία Ουρουγουάης – Βελγίου").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στο Μοντεβιδέο στις 18 Δεκεμβρίου 1981 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "συμφωνία Ουρουγουάης – Δανίας").

– Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης στον τομέα των εμπορικών αεροπορικών μεταφορών, η οποία υπεγράφη στο Μοντεβιδέο στις 13 Αυγούστου 1979 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "συμφωνία Ουρουγουάης – Ισπανίας")·

  τροποποιήθηκε τελευταία από τα συμφωνηθέντα πρακτικά που υπεγράφησαν στη Μαδρίτη στις 21 Οκτωβρίου 2005.

– Συμφωνία μεταξύ της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, όπως αυτή προβλέπεται στο παράρτημα 2 του μνημονίου συμφωνίας που υπεγράφη στη Λισαβόνα στις 9 Σεπτεμβρίου 1998 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "συμφωνία Ουρουγουάης – Πορτογαλίας").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, όπως αυτή προβλέπεται στο παράρτημα Β των συμφωνηθέντων πρακτικών που υπεγράφησαν στο Λονδίνο στις 6 Φεβρουαρίου 1998 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "συμφωνία Ουρουγουάης – Ηνωμένου Βασιλείου").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στο Μοντεβιδέο στις 18 Δεκεμβρίου 1981 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "συμφωνία Ουρουγουάης – Σουηδίας").

β) Συμφωνίες και άλλες συμβατικές ρυθμίσεις που έχουν μονογραφηθεί ή υπογραφεί μεταξύ της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται προσωρινά

– Σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης και της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Αυστρίας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, όπως αυτό προβλέπεται στο παράρτημα Β του πρωτοκόλλου που υπεγράφη στο Μοντεβιδέο στις 28 Φεβρουαρίου 1996 (αναφερόμενο στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "σχέδιο συμφωνίας Ουρουγουάης – Αυστρίας").

– Σχέδιο συμφωνίας μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, όπως αυτό προβλέπεται στο παράρτημα των συμφωνηθέντων πρακτικών που υπεγράφησαν στη Μαδρίτη στις 21 Οκτωβρίου 2005 (αναφερόμενο στο Παράρτημα 2 κατωτέρω ως "σχέδιο αναθεωρημένης συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας").

Παράρτημα 2

Κατάλογος των άρθρων των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, στα οποία αναφέρονται τα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας

α) Καθορισμός αερομεταφορέα:

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Γερμανίας·

– Άρθρο 3 του σχεδίου συμφωνίας Ουρουγουάης - Αυστρίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Βελγίου·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Δανίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 3 του σχεδίου αναθεωρημένης συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Πορτογαλίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ηνωμένου Βασιλείου·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Σουηδίας.

β) Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως:

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Γερμανίας·

– Άρθρο 4 του σχεδίου συμφωνίας Ουρουγουάης - Αυστρίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Βελγίου·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Δανίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 4 του σχεδίου αναθεωρημένης συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Πορτογαλίας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ηνωμένου Βασιλείου·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Σουηδίας.

γ) Ασφάλεια:

– Άρθρο περί ασφάλειας, όπως προβλέπεται στο παράρτημα 3 των συμφωνηθέντων πρακτικών που υπεγράφησαν στη Βόννη, στις 9 Ιουλίου 1997, σχετικά με τη συμφωνία Ουρουγουάης – Γερμανίας·

– Άρθρο 17 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Πορτογαλίας·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ηνωμένου Βασιλείου.

δ) Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων:

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Γερμανίας·

– Άρθρο 7 του σχεδίου συμφωνίας Ουρουγουάης - Αυστρίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Βελγίου·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Δανίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 5 του σχεδίου αναθεωρημένης συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Πορτογαλίας·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ηνωμένου Βασιλείου·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Σουηδίας.

ε) Ναύλοι μεταφοράς εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Γερμανίας·

– Άρθρο 11 του σχεδίου συμφωνίας Ουρουγουάης - Αυστρίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Βελγίου·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Δανίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 16 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Πορτογαλίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ηνωμένου Βασιλείου·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Σουηδίας.

στ) Συμβατότητα με τους κανόνες ανταγωνισμού:

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Γερμανίας·

– Άρθρο 11 του σχεδίου συμφωνίας Ουρουγουάης - Αυστρίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Βελγίου·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Δανίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Ισπανίας·

– Άρθρο 16 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Πορτογαλίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Ουρουγουάης – Σουηδίας.

Παράρτημα 3

Κατάλογος των άλλων κρατών στα οποία αναφέρεται το άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας

(a) **Δημοκρατία της Ισλανδίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

(b) **Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

(c) **Βασίλειο της Νορβηγίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

(d) **Ελβετική Συνομοσπονδία** (βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).